



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
SPOŁECZNY

Bieruń .....~~2013-03-05~~.....

2013-04-08

## ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA PROPOZYCJI CENOWEJ

### **Organizacja kursu na stopień żeglarza jachtowego w ramach projektu pn. „Akademia sukcesu”**

W związku z realizacją projektu pn. AKADEMIA SUKCESU przez Gminę Bieruń w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki zapraszam Państwa do złożenia oferty cenowej na wykonanie zadania nie podlegającego procedurom Prawa zamówień publicznych:

### **Organizacja kursu na stopień żeglarza jachtowego w ramach projektu pn. „Akademia sukcesu”**

współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Priorytetu IX *Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach*, Działanie 9.1 *Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty*, Poddziałanie 9.1.2 *Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych* Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

#### *1. Opis przedmiotu zamówienia:*

Przedmiot zamówienia – zorganizowanie kursu na stopień żeglarza jachtowego dla 10 osób w wieku gimnazjalnym (ukończony 12 rok życia). Kurs musi odbywać się wyłącznie w dni wolne od zajęć lekcyjnych, tj. w soboty, niedziele.

Zajęcia teoretyczne i praktyczne prowadzone w ramach kursu będą miały na celu przygotować kursantów do egzaminu na stopień żeglarza jachtowego, który przeprowadzi stosowna komisja.

Osoba odbywająca szkolenie na stopień żeglarza jachtowego powinna opanować wiedzę i umiejętności praktyczne umożliwiające bezpieczne prowadzenie jachtu żaglowego w zakresie uzyskiwanych uprawnień (zgodnie z obowiązującymi przepisami).

Zaleca się, aby podczas szkolenia wszystkie osoby przebywające na jachcie miały założone indywidualne środki wypornościowe, zgodne z obowiązującymi normami.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
SPOŁECZNY

Szkolenie na stopień żeglarza jachtowego praktyczne i teoretyczne będzie zakończone egzaminem.

Kurs prowadzony będzie zgodnie z wymogami Polskiego Związku Żeglarskiego oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Uczestnicy zajęć będą ubezpieczeni od NW.

Miejsce realizacji przedmiotu zamówienia – zbiornik wodny do 50 km.

Cena kursu/szkolenia podana przez Wykonawcę w *propozycji cenowej* musi zawierać wszelkie niezbędne koszty do zorganizowania kursu i dopuszczenia do egzaminu tj.: cena organizacji kursu, opłata za zapewnienie ciepłego posiłku (w każdym dniu trwania kursu), opłata za egzamin, opłata za patent/certyfikat, opłata za materiały i pomoce dydaktyczne dla uczestników oraz inne niezbędne koszty, podatki, opłaty związane z realizacją zamówienia, zgodne z obowiązującym prawem, także te których nie przewidziano w Opisie przedmiotu zamówienia, Umowie, Umowie powierzenia przetwarzania danych osobowych.

2. *Termin realizacji umowy (wymagany, pożądaný):* od daty zawarcia umowy do dnia 21 czerwca 2013 r.
3. *Przy wyborze propozycji do realizacji zamawiający będzie się kierował kryterium:* Cena 100 %.
4. *Propozycja ma zawierać następujące dokumenty:*
  - formularz propozycji wg załączonego wzoru.
5. *Opis sposobu obliczenia ceny w składanej propozycji cenowej:*
  - w cenę propozycji należy wliczyć obowiązujący VAT,
  - cena podana przez zleceniobiorcę za świadczoną usługę jest obowiązująca przez okres ważności umowy i nie będzie podlegała waloryzacji w okresie jej trwania,
  - zamawiający wybierze propozycję odpowiadającą wszystkim postawionym przez niego wymagom i uzyska największą liczbę punktów wg kryterium określonego w pkt. 3.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



6. *Miejsce i termin złożenia propozycji cenowej:*

- propozycję cenową należy sporządzić w języku polskim (czytelna i trwała technika) i złożyć w terminie do dnia ... ~~2013-03-16~~ ... do godz. 10:00 w zaklejonej kopercie do siedziby zamawiającego (miejsce: SEKRETARIAT – pokój nr 9, I piętro, segment A).

- na kopercie należy umieścić nazwę i adres zamawiającego, nazwę i adres zleceniobiorcy oraz napis:

***Propozycja cenowa na realizację zadania pn. Organizacja kursu na stopień żeglarza jachtowego w ramach projektu pn. „Akademia sukcesu”***

- propozycja cenowa otrzymana przez zamawiającego po terminie podanym powyżej zostanie zwrócona zleceniobiorcy nie otwarta,

- zleceniobiorca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie propozycję przed terminem upływu do jej składania.

7. *Miejsce i termin otwarcia propozycji cenowej:*

- otwarcie złożonych propozycji cenowych nastąpi w dniu ..... ~~2013-03-16~~ o godz. 12:00 w siedzibie zamawiającego, pokój nr 23, II piętro, segment B (mała sala szkoleń).

8. *Osobami uprawnionymi do kontaktów ze zleceniobiorcami są:*

- Agnieszka Demska – Furgal, Sabina Ryszka – pracownicy Referatu Pozyskiwania Środków Zewnętrznych Urzędu Miejskiego w Bieruniu, pokój nr 6, parter, segment B, tel. /32/ 324 24 33.

9. *Informacje dotyczące zawierania umowy:*

- w terminie **niezwłocznym** od daty powiadomienia o wyborze propozycji cenowej wybrany wykonawca zobowiązuje się dostarczyć podpisaną umowę do siedziby zamawiającego,

- umowa musi zawierać wszystkie uwarunkowania złożonej propozycji cenowej.

**BURMISTRZ MIASTA**

**mgr inż. BERNARD PUSTELNIK**

.....  
podpis Zamawiającego / Dysponenta



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



W załączeniu:

1. Wzór druku dla „propozycji cenowej”
2. Wzór umowy
3. Wzór umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych

.....  
*parafa osoby przygotowującej*



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
SPOŁECZNY

(pieczęć wykonawcy, nazwa, adres)

tel . ....., fax ....., e-mail .....

(miejsowość, data)

## **PROPOZYCJA CENOWA**

**Odpowiadając na zaproszenie do złożenia propozycji cenowej na zadanie pn.: Organizacja kursu żeglugi w ramach projektu pn. „Akademia sukcesu”, które nie podlega procedurom określonym w Prawie zamówień publicznych.**

1. Oferuję wykonanie usługi będącej przedmiotem zamówienia, zgodnie z wymogami opisu przedmiotu zamówienia, za kwotę w wysokości:  
brutto ..... zł (słownie: .....)  
Cena zawiera wszystkie koszty jakie poniesie wykonawca przy realizacji zamówienia tj. cena organizacji kursu, opłata za zapewnienie ciepłego posiłku (w każdym dniu trwania kursu), opłata za egzamin, opłata za patent, opłata za materiały i pomoce dydaktyczne dla uczestników oraz inne niezbędne koszty.
2. Termin realizacji umowy: od daty zawarcia umowy do dnia 21 czerwca 2013 r.
3. Oświadczam, że zawarte w „zaproszeniu do złożenia propozycji cenowej” warunki akceptuję i zobowiązuję się w przypadku przyjęcia mojej propozycji do wykonania zlecenia na ww. warunkach.
4. Załącznikami do propozycji są: Harmonogram zajęć.

.....  
podpis i pieczęć wykonawcy



UMOWA NR .....

zawarta w dniu ..... w Bieruniu pomiędzy:

Gminą Bieruń

43-150 Bieruń, ul. Rynek 14

reprezentowaną przez:

Burmistrza Miasta Bierunia mgr inż. Bernarda Pustelnika

zwaną w treści umowy **Zamawiający**

a

.....  
.....  
reprezentowaną przez:

.....  
zwanym w treści umowy **Wykonawca**

§1

Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do realizacji zlecenia polegającego na organizacji kursu na stopień żeglarza jachtowego w ramach projektu pn. „Akademia sukcesu” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Priorytetu IX *Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach*, Działanie 9.1 *Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty*, Poddziałanie 9.1.2 *Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych* Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

§2

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania w szczególności następujących czynności:

1. Zorganizowanie kursu na stopień żeglarza jachtowego, zwany dalej **kurs** dla 10 uczniów w wieku gimnazjalnym objętych wsparciem w ramach projektu pn. „Akademia sukcesu”, zwanych dalej **uczestnikami**.

„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego”

okd



2. Uczestnicy będą brali udział w kursie składającym się z zajęć teoretycznych i zajęć praktycznych, które będą miały na celu przygotować uczestników do egzaminu na stopień żeglarza jachtowego.
3. Kurs prowadzony będzie zgodnie z wymogami Polskiego Związku Żeglarskiego oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
4. Kurs będzie zakończony egzaminem, a Wykonawca zobowiązuje się pokryć wszystkie koszty z tym związane tj. opłaty egzaminacyjne, opłaty za patent/certyfikat.
5. Uczestnicy będą przez Wykonawcę ubezpieczeni od następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW). Dochodzenie roszczeń wynikających z ubezpieczenia następuje bezpośrednio przez uczestnika w danym towarzystwie ubezpieczeniowym.
6. Wykonawca zapewni uczestnikom wszelkie niezbędne materiały i pomoce dydaktyczne.
7. Wykonawca pokryje wszystkie opłaty związane z organizacją kursu (w tym koszty związane z: wynajęciem jachtów, instruktorzy/prowadzący zajęcia, paliwo do silnika, opłaty za cumowanie, ubezpieczenie jachtów).
8. Wykonawca odpowiada za prawidłową realizację kursu zgodnie z wymogami stawianymi przez Polski Związek Żeglarski oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
9. Wykonawca zapewni uczestnikom podstawowe warunki sanitarne.
10. Wykonawca zapewni uczestnikom ciepły posiłek w trakcie zajęć w każdym dniu trwania kursu.
11. Zajęcia będą realizowane zgodnie z *Harmonogramem zajęć – Załącznik nr 1*, który stanowi integralną część niniejszej umowy.  
Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany *Harmonogramu zajęć* wyłącznie z uwagi na niekorzystne warunki atmosferyczne, pod warunkiem ich zgłoszenia w formie pisemnej Zamawiającemu oraz przekazania aktualnego *Harmonogramu zajęć* i uzyskania pisemnej akceptacji Zamawiającego. Akceptacja, o której mowa w zadaniu pierwszym, dokonywana jest w formie pisemnej i nie wymaga formy aneksu do niniejszej umowy.
12. Cały kurs będzie odbywać się w jednym miejscu tj. ....  
W przypadku zmiany miejsca organizacji zajęć Wykonawca jest zobowiązany pokryć koszty związane z dojazdem uczestników do miejsca docelowego.
13. Uczestnik odbywający kurs na stopień żeglarza jachtowego powinien opanować wiedzę i umiejętności praktyczne umożliwiające bezpieczne prowadzenie jachtu żaglowego w zakresie uzyskiwanych uprawnień.
14. Podczas kursu wszystkie osoby przebywające na jachcie będą miały założone indywidualne środki wypornościowe, zgodne z obowiązującymi normami.
15. Wykonawca ma obowiązek sprawować nadzór nad uczestnikami w trakcie trwania kursu.

okol



16. Wykonawca jest zobowiązany zapoznać uczestników oraz ich rodziców/opiekunów z Zasadami obowiązującymi uczestników kursu (w szczególności z zasadami dotyczącymi bezpieczeństwa).
17. Wykonawca ma obowiązek oznaczyć budynki i pomieszczenia, w których realizowany jest kurs zgodnie z informacją przekazaną przez Zamawiającego (materiały promocyjne w formie plakatów będą opracowane i dostarczone przez Zamawiającego).
18. Umieszczania obowiązujących logotypów zgodnie z obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi realizacji projektu w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Europejskiego Funduszu Społecznego na lata 2007-2013 na materiałach promocyjnych, informacyjnych, szkoleniowych i edukacyjnych dotyczących realizowanego projektu.
  - a. treść materiałów szkoleniowych zostanie przekazana Zamawiającemu w terminie 7 dni od podpisania umowy;
  - b. Wykonawca oświadcza, iż przysługują mu do ww. materiałów szkoleniowych wyłączne i nieograniczone prawa autorskie oraz, że dzieło stanowiące przedmiot umowy nie jest obciążone żadnymi roszczeniami i innymi prawami osób trzecich.
19. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia odpowiednich pomieszczeń z ilością miejsc i wyposażenia umożliwiającego przeprowadzenie zajęć dla wskazanej liczby osób oraz zapewnienie odpowiednich warunków i środowiska pracy niezbędnych do przeprowadzenia zajęć.
20. Niezwłocznego wystawienia uczestnikom zaświadczeń potwierdzających udział w kursie. Zaświadczenie zawierające obowiązujące logotypy oraz informację, że projekt był współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Oznaczenia zgodne z obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi realizacji projektu w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Europejskiego Funduszu Społecznego na lata 2007-2013.
21. Prowadzenia dokumentacji szkoleń oraz dostarczenia po zakończonym kursie protokołów z zakończenia kursu oraz dokumentów związanych z realizacją kursu, w tym: program kursu, listy obecności, protokół odbioru wyżywienia, protokół odbioru materiałów i pomocy dydaktycznych, protokół odbioru zaświadczeń o ukończeniu kursu, kopia materiałów szkoleniowych i innych wymaganych dokumentów.
22. Przechowywania dokumentacji dotyczącej zajęć do 31 grudnia 2020 r., w sposób zapewniający poufność i bezpieczeństwo.
23. Niezwłocznego informowania Zamawiającego o przeszkodach przy realizacji kursu, w tym ryzyku zaprzestania realizacji zajęć.

okf





24. Bieżącego informowania Zamawiającego imiennie o nieobecności na zajęciach osób przez niego skierowanych, nie zgłoszeniu się tych osób na zajęcia lub też rezygnacji z uczestnictwa w kursie w trakcie jego trwania – pod rygorem odmowy przez Zamawiającego zapłaty za szkolenie tych osób.
25. Przestrzegania zasady równości szans kobiet i mężczyzn podczas realizacji zajęć.
26. Poinformowania uczestników, iż zajęcia w których biorą udział są organizowane w ramach projektu pn. „Akademia sukcesu” współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.
27. Wykonywania czynności będących przedmiotem umowy z należytą starannością, czuwania nad prawidłową realizacją zawartej umowy.
28. Zamawiający zastrzega sobie prawo wglądu do dokumentów związanych z realizacją przez Wykonawcę przedmiotu umowy, w tym dokumentów finansowych.
29. Zamawiający oraz inne uprawnione podmioty mają prawo do kontroli Wykonawcy odnośnie należytego wykonywania postanowień umownych.
30. Wykonawca zobowiązuje się do ścisłej współpracy z Koordynatorem Projektu pn. „Akademia sukcesu”. Udostępnienia Zamawiającemu informacji na temat realizacji projektu w każdym czasie i na każde żądanie Zamawiającego oraz pozostawania w stałym kontakcie z Koordynatorem Projektu osobiście lub telefonicznie oraz na każde żądanie Zamawiającego. Wykonawca jest zobowiązany do przedstawienia Koordynatorowi Projektu wszystkich dokumentów, pism dotyczących realizacji przedmiotu umowy w formie pisemnej i elektronicznej w celu akceptacji. Decyzję o ostatecznym kształcie dokumentu, pisma będzie podejmował Koordynator Projektu.
31. Wykonując przedmiot umowy Wykonawca zobowiązuje się do terminowego, starannego i profesjonalnego działania oraz realizacji projektu zgodnie z przepisami prawa polskiego, wspólnotowego i obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi realizacji projektu w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Europejskiego Funduszu Społecznego na lata 2007-2013, postanowieniami umowy o dofinansowanie projektu oraz zapisami wniosku o dofinansowanie projektu pn. „Akademia sukcesu”.
32. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji przedmiotu umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

### §3

1. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za szkody na jachcie, powstałe z winy uczestnika; za zagubione, zniszczone czy ukradzione rzeczy osobiste uczestnika. Tego typu spory Wykonawca rozstrzyga bezpośrednio z uczestnikami i ich rodzicami/opiekunami. Jednakże Wykonawca nie może  
*„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego”.*



- żądać od uczestnika kosztów naprawy szkody, które powstały w trakcie manewrów, gdy uczestnik wykonywał polecenia instruktora lub egzaminatora.
- Zamawiający nie ma wpływu i nie ponosi odpowiedzialności za rażące zaniedbywanie obowiązków, zasad, bezpieczeństwa przez uczestnika. Tego typu spory Wykonawca rozstrzyga bezpośrednio z uczestnikami i ich rodzicami/opiekunami.

§4

- Wykonawca oświadcza, że spełnia warunki techniczne i organizacyjne umożliwiające zabezpieczenie danych osobowych osób biorących udział w projekcie - uczestników kursu zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa powszechnie obowiązującego.
- Wykonawca zobowiązuje się do ochrony danych osobowych uczestników wyjazdów, na zasadach określonych w Ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t. j. Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz w odrębnej umowie.
- Wykonawca oświadcza, że posiada stosowne kwalifikacje oraz doświadczenie zawodowe zapewniające świadczenie usług objętych niniejszą umową na najwyższym poziomie, w sposób staranny i sumienny, według standardów i norm w tym zakresie stosowanym.
- Wykonawca oświadcza, że w trakcie obowiązywania niniejszej umowy, jak również po jej ustaniu, zachowa pełną poufność w stosunku do wszelkich informacji wynikających z tej umowy i nie wyjawia ich osobom trzecim oraz że wykonywane przez niego czynności nie będą naruszać praw osób trzecich i obowiązującego prawa.
- Wykonawca wyraża zgodę na wykorzystanie danych wynikających z realizacji niniejszej umowy do celów statystycznych, informatycznych, kontroli, monitoringu i ewaluacji projektu.

§5

- Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.
- Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy do dnia 20.06.2013 r.

§6

- Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy łączną kwotę w wysokości: .....zł brutto  
(słownie: ..... złoty brutto).  
Przedmiotowa kwota obejmuje wszystkie koszty niezbędne do wykonania przedmiotu umowy.
- Wynagrodzenie zostanie wypłacone na konto .....  
„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego”.



3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 jest wynagrodzeniem ryczałtowym obejmującym wszystkie czynności niezbędne do prawidłowego wykonania umowy, nawet jeśli czynności te nie zostały wprost wyszczególnione w treści niniejszej umowy. Wykonawca nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, nawet jeżeli z przyczyn od siebie niezależnych nie mógł przewidzieć wszystkich czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania niniejszej umowy.
4. Wynagrodzenie Wykonawcy jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.
5. Wykonawca zobowiązuje się do wystawienia i dostarczenia faktury/rachunku za wykonanie usługi po jej zakończeniu.
6. Rozliczenie za wykonanie przedmiotu umowy odbywać się będzie na podstawie poprawnie wystawionych dokumentów rozliczeniowych, potwierdzonych przez osobę uprawnioną ze strony Zamawiającego. Fakturę należy wystawić na: Gminę Bieruń, 43-150 Bieruń, ul. Rynek 14, NIP: 646-10-15-103.
7. Podstawą do fakturowania będzie podpisany „bez zastrzeżeń” przez obydwie strony protokół potwierdzający wykonanie przedmiotu umowy. Odbiór uważa się za dokonany, jeżeli protokół odbioru będzie podpisany przez obie strony bez uwag.
8. Termin płatności faktury wynosi do 21 dni od daty prawidłowo wystawionego dokumentu rozliczeniowego doręczonego do Zamawiającego.
9. Terminem zapłaty jest data obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
10. Zamawiający nie udziela zaliczek, a rozliczenie prowadzone będzie w walucie polskiej - ZŁ.

#### §7

1. W razie nie wykonania lub nienależytego wykonania umowy, Zamawiający ma prawo stosować kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:
  - a. za niewykonanie umowy w terminie określonym w § 5 ust. 2, Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 1% wynagrodzenia całkowitego brutto określonego w § 6 ust. 1 za każdy dzień zwłoki;
  - b. za każdorazowo stwierdzone nienależyte wykonanie umowy, Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 100 zł brutto;
  - c. za odstąpienie przez Zamawiającego od umowy z winy Wykonawcy, Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 60% wynagrodzenia całkowitego brutto określonego w § 6 ust. 1;
2. Zamawiający jest zobowiązany zapłacić kary umowne Wykonawcy w następujących przypadkach:
  - a. za odstąpienie od umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego,  
„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego”.

kol



- innych niż określone w § 8 ust. 2 pkt d, w wysokości 10% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1.
3. Strony zastrzegają sobie prawo do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, przenoszącego wysokość kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
  4. Należności z tytułu kar umownych Zamawiający może potrącić z faktury wystawionej przez Wykonawcę.

### § 8

Stronom przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w następujących przypadkach:

1. Wykonawcy:
  - a. Jeżeli Zamawiający nie reguluje zapłaty należności wynikających z dokumentów rozliczeniowych i mimo wezwania Wykonawcy zwleka z zapłatą dłużej niż dwa miesiące.
  - b. Jeżeli Zamawiający zawiadomi Wykonawcę, że nie będzie w stanie realizować swoich obowiązków wynikających z umowy.
2. Zamawiającemu:
  - a. Jeżeli Wykonawca nie rozpoczął realizacji przedmiotu umowy bez uzasadnionych przyczyn oraz nie kontynuuje świadczenia usługi pomimo wezwania Zamawiającego złożonego na piśmie, Zamawiający będzie uprawniony do odstąpienia od umowy bez wyznaczenia Wykonawcy terminu dodatkowego.
  - b. Jeżeli Wykonawca realizuje przedmiot umowy wadliwie, w sposób nienależyty lub sprzeczny z umową (tj. brak właściwej opieki, złe warunki sanitarne, wyżywienie itp.), po bezskutecznym upływie wyznaczonego przez Zamawiającego terminu do zmiany sposobu wykonywania przedmiotu umowy.
  - c. Rozwiązania firmy Wykonawcy, bądź wydania nakazu zajęcia majątku Wykonawcy.
  - d. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający w takim przypadku może odstąpić od umowy w terminie 1 miesiąca od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach; w takim wypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy. Postanowienia o karach umownych nie mają w tym wypadku zastosowania i Wykonawca nie może żądać odszkodowania.
3. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej, pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.



4. W przypadku rozwiązania umowy Wykonawca zobowiązany jest przekazać dokumentację Zamawiającemu oraz udzielić ewentualnych wyjaśnień odnośnie wykonywanych czynności w okresie obowiązywania umowy.

§9

Wykonawca nie może powierzyć wykonania zobowiązań wynikających z niniejszej umowy osobie trzeciej bez pisemnej zgody Zamawiającemu.

§10

1. Odpowiedzialnym za realizację umowy ze strony Zamawiającego jest:  
....., nr tel. .... nr faksu .....
2. Odpowiedzialnym za realizację umowy ze strony Wykonawcy jest:  
....., nr tel. .... nr faksu .....

§11

1. Sprawy sporne, wynikłe w związku z wykonaniem niniejszej umowy, będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
2. Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy wymagają pisemnej zgody obu Stron pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
4. Integralną część umowy stanowią:  
a) Załącznik nr 1 - Harmonogram zajęć;  
b) Załącznik nr 2 - Wykaz Uczestników Projektu.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron umowy.

§12

Do niniejszej umowy przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych nie stosuje się.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**



Załącznik nr 1 - Harmonogram zajęć

**HARMONOGRAM ZAJĘĆ**

Lp.	Data	Godzina rozpoczęcia przewozu	Godzina odbioru uczestników/ zakończenia zajęć	Godzina rozpoczęcia zajęć	UWAGI
<b>Zajęcia kursu</b>					
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
<b>Egzamin</b>					
16.					
17.					

**UWAGI DO HARMONOGRAMU:**

Prowadzenie zajęć praktycznych jest uwarunkowane właściwymi warunkami meteorologicznymi. Ich brak może powodować konieczność zmian w harmonogramie.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Załącznik nr 2 – Wykaz Uczestników Projektu

### WYKAZ UCZESTNIKÓW PROJEKTU

Lp.	Imię i Nazwisko	Gimnazjum/Klasa
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		



**UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA  
DANYCH OSOBOWYCH NR RPŚZ/DO/...../20.....**

zawarta w dniu ..... w Bieruniu pomiędzy:

**Gminą Bieruń**

43-150 Bieruń

ul. Rynek 14,

reprezentowaną przez:

.....

zwaną w treści umowy **Powierzającym**

a

.....  
.....

zwaną w treści umowy **Wykonawcą**

**§1**

Przedmiotem umowy jest powierzenie Wykonawcy przetwarzania danych osobowych uczestników projektu pn.: „Akademia sukcesu” realizowanym w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007 – 2013, Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.1. Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszaniu różnic w jakości usług edukacyjnych.

**§ 2**

1. Wykonawca może przetwarzać dane osobowe przekazane przez Powierzającego w zakresie zgodnym z umową nr ..... z dnia ..... oraz niniejszą umową.
2. W celu wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy Wykonawca może przetwarzać przekazane dane osobowe.

**§ 3**

1. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych  
„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego”.

201





- osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024) i będzie przestrzegał zapisów w nich ujętych z należytą skrupulatnością i starannością.
2. Dostęp do powierzonych danych osobowych mogą posiadać tylko pracownicy Wykonawcy, którym nadano imienne upoważnienia według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
  3. Wykonawca przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych zobowiązuje się do podjęcia środków zabezpieczających zbiór danych, o których mowa w art. 36 - 39 ustawy oraz w rozporządzeniu.
  4. Imienne upoważnienia, o których mowa w ust. 2 są ważne do dnia odwołania lub ustania zatrudnienia, nie dłużej jednak niż do końca obowiązywania niniejszej umowy.
  5. Wykonawca prowadzi ewidencję pracowników upoważnionych do przetwarzania danych osobowych w związku z wykonywaniem umowy.
  6. Wykonawca jest zobowiązany do podjęcia wszelkich kroków służących zachowaniu w tajemnicy przez pracownika mającego dostęp do danych osobowych wszystkich informacji, jakie ten uzyskał w związku z dostępem do tych danych.
  7. Wykonawca zobowiązuje się niezwłocznie informować Powierzającego o:
    - a. wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu;
    - b. wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych w szczególności przed Generalnym Inspektorem Ochrony Danych Osobowych, urzędami państwowymi, policją lub przed sądem.
  8. Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia Powierzającemu, Instytucji Zarządzającej oraz Instytucji Pośredniczącej, na każde ich żądanie, informacji na temat przetwarzania wszystkich danych osobowych przez Wykonawcę, a w szczególności niezwłocznego przekazywania informacji o każdym przypadku naruszenia obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.
  9. Wykonawca umożliwi Powierzającemu, Instytucji Zarządzającej oraz Instytucji Pośredniczącej na ich żądanie dokonanie kontroli w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, w terminie wspólnie ustalonym przez Strony, nie późniejszym jednak niż 5 dni kalendarzowych od dnia powiadomienia Wykonawcy o zamiarze przeprowadzenia kontroli, w celu sprawdzenia prawidłowości przetwarzania oraz zabezpieczenia danych osobowych.
  10. W przypadku powzięcia przez Powierzającego, Instytucję Zarządzającą lub Instytucję Pośredniczącą wiadomości o rażącym naruszeniu przez Wykonawcę zobowiązań wynikających z ustawy,

201



rozporządzenia lub z niniejszej Umowy, Wykonawca umożliwi Powierzającemu, Instytucji Zarządzającej lub Instytucji Pośredniczącej dokonanie niezapowiedzianej kontroli, w celu o którym mowa w ust. 8.

11. Wykonawca jest zobowiązany do zastosowania się do zaleceń dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania, sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonych przez Powierzającego, Instytucję Zarządzającą lub Instytucję Pośredniczącą.
12. Wykonawca odpowiada za szkody jakie powstały wobec Powierzającego lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Umową, ustawą lub rozporządzeniem przetwarzania danych osobowych.

#### § 4

Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres obowiązywania umowy nr ..... z dnia .....

#### § 5

Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy wymagają pisemnej zgody pod rygorem nieważności.

#### § 6

W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 1964 r. Nr 16, poz.93 z późn. zm.), ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024).

#### § 7

Sprawy sporne, wynikłe z związku z wykonaniem niniejszej umowy, będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Powierzającego.

#### § 8

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

**WYKONAWCA**

**POWIERZAJĄCY**

„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego”.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



*Załącznik nr 1 do wzoru umowy o ochronie danych osobowych uczestników wyjazdu*

**UPOWAŻNIENIE Nr .....**  
**DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH UCZESTNIKÓW PROJEKTU**  
**PN. „AKADEMIA SUKCESU” W RAMACH REALIZACJI**  
**PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI**

Z dniem ..... r., na podstawie art. 37 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 1001, poz. 926, z późn. zm.), upoważniam ..... do przetwarzania danych osobowych uczestników projektu pn. „Akademia sukcesu” w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

Upoważnienie obowiązuje do dnia odwołania nie później jednak niż do dnia 31.08.2013 r.

\_\_\_\_\_  
(Czytelny podpis osoby reprezentującej Beneficjenta lub podmiotu, który został do tego przez Beneficjenta umocowany, upoważnionej do wydawania i odwoływania upoważnień)

\*niepotrzebne skreślić